

лем в современном национальном образовании, как методологической основы и образца для разработки специальных республиканских, региональных и местных программ по реализации этнопедагогической концепции образования, формирования этнокультурного пласта национальной образовательной доктрины.

З.Б. Цаллагова

© 2001 г., ЭО, № 4

Историко-этнографическое описание народов Камчатки в трудах Г.В. Стеллера. «Краеведческие записки». Вып. 11 (Спец. вып.) / Подгот. текста, пер., статья и примеч. З.Д. Титовой. Петропавловск-Камчатский, 1999. 87 с.

Новая публикация, подготовленная известным специалистом по истории русской этнографии и этнографическим источникам XVIII в. З.Д. Титовой, – это русский перевод большей части книги выдающегося ученого Георга Вильгельма Стеллера «Описание земли Камчатки», изданной впервые на немецком языке в Лейпциге в 1774 г.

Рассматриваемая работа включает 26 из 37 глав, содержащихся в немецком издании книги Г.В. Стеллера. В нее не вошли те части книги, которые относятся к географии Камчатки, ее полезным ископаемым, метеорологии и в наши дни представляют интерес только для истории естественных наук. Что касается глав «Описания», посвященных истории Камчатки, материальной культуре, хозяйству, социальной организации и духовной культуре ительменов и других народов Камчатского п-ова, то эти материалы уже давно имеют непреходящую ценность как важный историко-этнографический источник.

Книга снабжена предисловием, где дается общая характеристика издания, и вступительной статьей «Георг Вильгельм Стеллер и его труд по истории Камчатки», которая содержит краткую биографию ученого. Что особенно важно – в данной статье объективно рассматривается соотношение книги Г.В. Стеллера с одноименным трудом С.П. Крашенинникова, изданным впервые в 1755 г. В историографии советского времени, как указывает автор (с. 10), отмечалась тенденция изображать Стеллера компилятором и едва ли не плагиатором, который заимствовал у С.П. Крашенинникова его материалы без ссылок. З.Д. Титова, внимательно изучив соотношение изложения отдельных областей культуры ительменов у Г.В. Стеллера и С.П. Крашенинникова, убедительно показала, что труды обоих авторов самостоятельны и при этом одни и те же сюжеты в них описаны с разной степенью полноты. К сказанному можно добавить, что одно время в литературе в качестве русского перевода «Описания земли Камчатки» рассматривалась совсем другая работа Г.В. Стеллера – книга «Из Камчатки в Америку» (Л., 1928). К сожалению, эта книга и другие труды этого ученого, которые стали доступны нам в последние годы, в предисловии не упомянуты.

Ценность книги Г.В. Стеллера для изучения истории и этнографии ительменов и других народов Камчатки – коряков, чукчей, отчасти айнов – очень велика, более того, без нее невозможно составить представление о приоритете некоторых научных описаний культуры народов Сибири в XVIII в. или получить их подтверждение. Так, именно Г.В. Стеллеру принадлежит утверждение, что чукотско-корякский этноним *чавчыва* означает «маленькие люди» (с.16). Хотя оно и не соответствует действительности, по крайней мере ныне ясно, что Л. Радлов, повторивший это утверждение в 60-е годы XIX в.¹, попросту заимствовал его из труда Стеллера. В книге Стеллера представлено довольно много этнонимов, относящихся к отдельным территориальным группам ительменов, коряков, чукчей, айнов (с. 15, 34–35), причем некоторые из приведенных этнонимов не документированы другими источниками.

В книге Г.В. Стеллера имеется множество ценных наблюдений из области материальной и духовной культуры народов Камчатки. Отметим некоторые из них: автор считает, что очки-наглазники заимствованы ительменами от тунгусов и якутов (с. 17) – в литературе этот вопрос остался не рассмотренным. Дается описание своеобразного «обмена» при добыче женщинами корня сараны из мышиных нор, при котором мышам оставляют тряпки и сломанные иглы (с. 18) – сходный обычай существует и в наши дни у чукчей. Описание охоты на китов у чукчей с помощью гарпуна (с. 19–20) служит важным дополнением к материалам по этнографии чукчей в XVIII в. Г.В. Стеллер отметил также употребление в пищу ительменами моллюсков и водорослей (с. 23), способы ловли морских птиц, промысел орлов и употребление в пищу ласточек (с. 24, 25).

Очень важны для современных исследователей те разделы труда Г.В. Стеллера, которые посвящены истории Камчатки и духовной культуре ее коренных жителей. Здесь стоит назвать предание о Федьке как одном из первооткрывателей Камчатки (с. 29). Вероятно, речь идет о Федоте Алексееве Попове, одном из спутников Дежнева, потерпевшем кораблекрушение южнее Анадырского лимана и позже умершем от цинги: спутники Федота Алексеева и Герасима Анкудинова, оставшиеся в живых, пропали без вести в Беринговом море или на побережье Камчатки². Весьма значимо описание военного дела и обращения с пленными у ительменов (с. 33).

Не могут не привлечь внимание фольклористов записанные Г.В. Стеллером ительменские мифологические рассказы о Кутже (с. 26, 36–42, 71), часть которых не имеет параллелей в поздних фольклорных материалах, а также рассказ об ительмене по имени Haetsch и его двух дочерях, имеющий ветхозаветную параллель в повествовании о Лоте и его дочерях (с. 42–43). Рассказы о всемирном потопе, зафиксированные Стеллером (с. 43, 72), содержат такие детали, которые исключают возможность заимствования его ительменами в период распространения христианства среди народов Камчатки из ветхозаветных рассказов.

В сочинении Г.В. Стеллера содержится также 14 записей образцов особого фольклорного жанра запретов-оберегов, бытовавших у ительменов: интересно, что Стеллер первым из исследователей заметил бытование запретов-оберегов как особого фольклорного жанра у народов Северо-Востока Азии и сумел зафиксировать встретившиеся ему образцы этого жанра на высоком уровне (с. 44). Им же отмечены бытование у ительменов примет как отдельного фольклорного жанра (с. 46), обычай добровольной смерти (с. 49), который был распространен среди других народов Северо-Востока и лучше всего известен у чукчей, а также особые представления ительменов о близнецах, которые у северо-восточных палеоазиатов остались без внимания других авторов (с. 58). Привлекают внимание в описании Стеллера также ительменские танцы с повторением слов, заимствованных у айнов (с. 60), и очень выразительная характеристика пения чукчей (с. 60), которой нет в других источниках по этнографии народов Чукотки.

Весьма существенно, что, по Г.В. Стеллеру, мир умерших у ительменов трактуется как подземный мир (с. 42), что заметно отличается от представлений о мире у чукчей и коряков. Как известно, у чукчей и коряков мир умерших – это верхний мир, в то время как нижний мир населен злыми духами-*кэльэт*, и туда попадают люди, умершие от болезней. Представления ительменов о мире мертвых, таким образом, совпадают с таковыми тунгусоязычных народов, для которых мир умерших людей – *буни* – это именно нижний мир.

Особую ценность для нас в материалах Г.В. Стеллера имеют описания свадебных обрядов ительменов, позволяющие не только сосредоточить внимание на колоритных описаниях обряда «хватания невесты», известного и по другим источникам, но и дающие возможность проследить весь комплекс социально-семейных отношений ительменов в сравнении с другими народами Северо-Востока Азии и Северной Америки (с. 61–62). Г.В. Стеллер сообщает о существовавшем обмене женами у ительменов (с. 63), который у чукчей известен по разным источникам как обычай «товарищества по жене», но которого нет у коряков.

К этому необходимо добавить, что вся система родственных связей, включая и товарищество по жене, у чукчей была охарактеризована много позднее в книге Г.У. Свердрупа о плавании на шхуне «Мод»³. Важное дополнение к характеристике брачно-семейных обычаев палеоазиатов – описанный Г.В. Стеллером ительменский обычай брать в жены вдову вместе с ее дочерью (с. 63), отмеченный участниками экспедиции И. Биллингса в конце XVIII в. у алеутов на о-ве Кадык⁴. Описание поединка обманутого мужа с любовником жены, данное Стеллером, поразительно точно соответствует тому обычаю поединка с использованием плетей, который широко известен по повести Н.С. Лескова «Очарованный странник». В свете этих материалов напрашивается предположение, что истоком подобных поединков у всех народов и в иных случаях были ревность и ситуация адюльтера (с. 63).

Из других наблюдений Г.В. Стеллера привлекают внимание сообщения об инфантициде у ительменов, обычно не отмечаемом источниками или позднейшими исследованиями (с. 63), а также о процедуре наречения ребенка именем (с. 64), очень сходной с аналогичным обрядом у чукчей и коряков.

В качестве дополнений к рассматриваемому изданию помещены два рукописных фрагмента сочинений Г.В. Стеллера по этнографии ительменов, которые не вошли в его книгу «Описание земли Камчатки» и ранее не публиковались. В заключительной части книги также помещены иллюстрации из первого издания труда Стеллера. Особенно интересны три изображения богов ительменов (с. 80–82), которые, судя по их стилистике, атрибутике и характерным признакам антропоморфных фигурок, очевидно, можно считать

воспроизведением буддийских скульптур, которые каким-то путем попали на Камчатку – вероятнее всего, ительмены могли получить их от японских мореходов, посещавших Камчатку или терпевших кораблекрушения у ее берегов.

Сам факт выхода в свет данной работы в составе периодического издания Камчатского краеведческого музея представляет собой настолько примечательное явление, что о некоторых недостатках рассматриваемой публикации можно было бы не говорить. К большому сожалению, во вступительной статье к изданию ничего не сказано о трудах Г.В. Стеллера и документах о его научной деятельности, которые были опубликованы в разные годы на русском языке. Следует указать уже названную выше книгу Г.В. Стеллера «Из Камчатки в Америку» (Л., 1928), недавно изданный «Дневник плавания с Берингом к берегам Америки в 1741–1742 гг.» (М., 1996), а также другие опубликованные архивные материалы и документы.

Вызывает несогласие одно из издательских примечаний к настоящему тексту. Г.В. Стеллер пишет в своей книге: «Имена у ительменов носят общий характер, т.е. нет мужских и женских» (с. 64), однако далее приводится список женских имен ительменов, и это отмечено в примечании З.Д. Титовой как противоречие. Однако это противоречие, на наш взгляд, мнимое: перечень ительменских имен, приведенный в труде Стеллера, действительно подразделяется на список имен мужчин и список имен женщин, но само по себе это не свидетельствует о разделении имен у ительменов на исключительно мужские и исключительно женские. Заметим, что такое разделение личных имен у чукчей и коряков существует только в виде тенденции, но не в виде правил⁵. Некоторые имена у чукчей могли носить как мужчины, так и женщины; в отдельных случаях по разным причинам личные имена, имеющие формальные признаки женских имен (суффиксы –н’ав/н’эв, –н’авыт/-н’эвыт) или семантику, связанную с элементами женской субкультуры, доставались мужчинам, и ныне такие имена наряду с мужскими фигурируют среди чукотских фамилий, обычно образуемых от мужских имен.

Выход в свет рецензируемого труда служит удачным завершением работы З.Д. Титовой по разысканию и публикации переводов с европейских языков источников по этнографии народов Сибири XVIII в. Ранее ею были подготовлены к изданию сборник «Этнографические материалы Северо-Восточной географической экспедиции 1785–1795 гг.» (Магадан, 1978) и книга Я.И. Линденау «Описание народов Сибири (первая половина XVIII века)» (Магадан, 1983). Для всех специалистов-сибиреведов и историков российской и европейской науки XVIII в. было бы весьма желательным также скорейшее издание фундаментальной монографии З.Д. Титовой «Культура народов Сибири в источниках XVIII века на западноевропейских языках», над которой автор работала в течение многих лет и которая является важным вкладом в источниковедение истории и этнографии Сибири, но пока остается неопубликованной.

Издание труда Г.В. Стеллера стало знаменательным событием также в духовной жизни Камчатской обл., жители которой бережно хранят память о первооткрывателях и исследователях своего края.

Примечания

¹ Radloff L. Über die Sprache der Tchuktchen und ihre Verhältniss zum Korjakischen. SPb., 1861. S. 3.

² Русская Тихоокеанская эпопея. Хабаровск, 1979. С. 79.

³ Свердруп Г.У. Плавание на судне «Мод» в водах морей Лаптевых и Восточно-Сибирского // Матер. комиссии по изучению Якутской АССР. Вып. 30. Л., 1930. С. 284.

⁴ Этнографические материалы Северо-Восточной географической экспедиции 1785–1795 гг. Магадан, 1978. С. 77.

⁵ Системы личных имен народов мира. М., 1989. С. 181, 337–338; Справочник личных имен народов РСФСР. М., 1987. С. 395.

А.А. Бурыкин